**PRIRUČNIK EVROPSKOG FORUMA OSOBA SA INVALIDITETOM ZA INKLUZIJU IZBEGLICA I MIGRANATA SA INVALIDITETOM**

Februar 2020. godine

Autor: An-Sofie Leenknecht

Urednici: Catherine Naughton, Marine Uldry, Marion Steff and Naomi Mabita

Dizajner: André Felix

Ovaj priručnik je napravio Evropski forum osoba sa invaliditetom uz doprinos svojih članova i elektronski povezane stručne grupe za izbeglice sa invaliditetom. Posebno bismo hteli da se zahvalimo Nacionalnoj konfederaciji osoba sa invaliditetom iz Grčke (ESAEA), Evropskoj mreži za samostalan život (ENIL) i оrganizaciji-članici iz njihove mreže iz Švedske Institutu za samostalan život u Stokholmu, Evropskoj uniji gluvih (EUD), Italijanskom forumu za osobe sa invaliditetom (FID), Holandskoj mreži za osobe sa invaliditetom ili hroničnim bolestima (krovna organizacija), Evropskoj asocijaciji pružalaca usluga osobama sa invaliditetom (EASPD) i partnerskim organizacijama u projektu AMiD, Međunarodnom savezu osoba sa invaliditetom (IDA), Pacifičkom forumu za osobe sa invaliditetom (PDF), Nujeen Mustafi i timu za osobe sa invaliditetom pri Agenciji za izbeglice Ujedinjenih nacija (UNHCR) za njihov doprinos.

 Adresa:

Avenue des Arts 7-8

1210 Brussels - Belgium

tel +32 2 282 46 00

fax +32 2 282 46 09

info@edf-feph.org

**www.edf-feph.org**

Twitter: @MyEDF

Ako imate pitanja ili želite povratne informacije –kontaktirajte nas e-mailom na: **info@edf-feph.org** i **Ansofie.Leenknecht@edf-feph.org**

 Ovaj izveštaj je sufinansiran od strane Programa Evropske unije za prava, jednakost i državljanstvo. Evropska unija nije bila uključena u pripremu i objavljivanje ovog izveštaja. Evropski forum za osobe sa invaliditetom smatra da izneta mišljenja ne odražavaju nužno stav Evropske unije.

**SADRŽAJ:**

[SADRŽAJ: 3](#_Toc68857322)

[Skraćenice 5](#_Toc68857323)

[Rečnik 5](#_Toc68857324)

[Uvod 6](#_Toc68857325)

[O Evropskom forumu osoba sa invaliditetom 6](#_Toc68857326)

[Zastupničke aktivnosti EDF-a u vezi sa pravima izbeglica sa invaliditetom 6](#_Toc68857327)

[Migracioni put 7](#_Toc68857328)

[Putovanje morem 7](#_Toc68857329)

[Dolazak u hotspot i prihvatne centre 7](#_Toc68857330)

[Traženje azila 8](#_Toc68857331)

[Pravni i politički okvir 9](#_Toc68857332)

[Međunarodni okvir 9](#_Toc68857333)

[**Ženevska konvencija o statusu izbeglica 1951.** 9](#_Toc68857334)

[**Konvencija Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom (CRPD)** 9](#_Toc68857335)

[**Ciljevi održivog razvoja – Agenda 2030** 10](#_Toc68857336)

[**Globalni dogovor o izbeglicama i Globalni forum za izbeglice** 10](#_Toc68857337)

[**Smernice Međuagencijskog stalnog komiteta (IASC) za uključivanje osoba sa invaliditetom u humanitarne akcije** 10](#_Toc68857338)

[Evropski okvir 11](#_Toc68857339)

[**Povelja o osnovnim pravima Evropske unije** 11](#_Toc68857340)

[**Zajednički evropski sistem azila** 11](#_Toc68857341)

[**Dokumenta o migracijskoj politici EU** 13](#_Toc68857342)

[**EU finansiranje** 13](#_Toc68857343)

[Primeri aktivnosti 14](#_Toc68857344)

[Doček izbeglica sa invaliditetom 14](#_Toc68857345)

[**Dokumentovanje stanja** 14](#_Toc68857346)

[Zajedničko planiranje: osnaživanje izbeglica sa invaliditetom 16](#_Toc68857347)

[Sagledavanje položaja izbeglica sa invaliditetom u alternativnim izveštajima o primeni Konvencije UN o pravima osoba sa invaliditetom (CRPD) 16](#_Toc68857348)

[Brošura o pravima za novopridošle osobe sa Daunovim sindromom 17](#_Toc68857349)

[Učešće OOSI u hitnim slučajevima u pacifičkoj regiji 17](#_Toc68857350)

[Pristup uslugama za migrante sa invaliditetom 18](#_Toc68857351)

[Ideje i preporuke 19](#_Toc68857352)

[Ideje za razmatranje 19](#_Toc68857353)

[Zagovaranje usmereno ka kreatorima politika 21](#_Toc68857354)

[Podsticanje usmereno prema pružaocima usluga i široj zajednici 21](#_Toc68857355)

[Kontaktirajte sekretarijat EDF-a 22](#_Toc68857356)

[Aneks 23](#_Toc68857357)

[Bežeći iz Sirije u invalidskim kolicima 23](#_Toc68857358)

[Specifični izazovi gluvih izbeglica i azilanata 24](#_Toc68857359)

# **Skraćenice**

* CRPD - Konvencija UN o pravima osoba sa invaliditetom
* DPOs - Organizacije osoba sa invaliditetom (OOSI na srpskom jeziku)
* EU - Evropska unija
* LGBTI - lezbejke, gej muškarci, biseksualci, transrodne osobe, interseksualne osobe, skraćenica koja se odnosi na pripadnike seksualnih i rodnih manjina
* NGO – Nevladina organizacija

# **Rečnik**

* **Azilant:** Osoba koja traži međunarodnu zaštitu i čiji zahtev za azil nije još uvek procesuiran (u zemljama gde postoje pojedinačni postupci)
* **Hotspot (tačka ulaska):** Prva prihvatna tačka za identifikaciju, prijavljivanje i uzimanje otisaka prstiju azilanata, koja ima za cilj da poboljša koordinaciju EU agencija i državnih vlasti na spoljnim granicama EU
* **Migrant:** Osoba koja boravi u stranoj zemlji duže od godinu dana, bez obzira na uzroke, dobrovoljne ili nedobrovoljne i sredstva, regularna ili neregularna korišćena za migraciju
* **Izbeglica:** Neko ko je van zemlje čiji je državljanin zbog osnovanog straha od progona zbog svoje rase, verske, nacionalne pripadnosti, političkog ubeđenja ili članstva u određenoj društvenoj grupi
* **Prihvatni centar**: Ustanova koji pruža usluge migrantima, uključujući izbeglice
* **Migrant u tranzitu:** Osoba koja prolazi kroz zemlju ili region tokom emigracije u drugu regiju

# **Uvod**

Ovaj priručnik ima za cilj da informiše naše članove i partnere, a posebno organizacije osoba sa invaliditetom (OOSI) u Evropi, o stanovištima migranata, uključujući izbeglice sa invaliditetom, kao i o mogućnostima njihovog uključivanja u svoj rad. Priručnik sadrži sledeće:

* Kratak pregled osnovnih informacija o situaciji migranata iz oblasti zahvaćenih sukobom
* Primere dobre prakse o tome kako uključiti mišljenja izbeglica i migranata sa invaliditetom u rad organizacija osoba sa invaliditetom
* Ideje i preporuke o tome kako nastaviti dalje
* Svedočenje o bekstvu iz područja zahvaćenog sukobima u invalidskim kolicima

Ovo je dinamičan dokument koji želimo da ažuriramo kako se budemo sve bolje i više informisali.

## O Evropskom forumu osoba sa invaliditetom

Evropski forum osoba sa invaliditetom (EDF) je krovna organizacija osoba sa invaliditetom koja štiti interese preko 100 miliona osoba sa invaliditetom u Evropskoj uniji. Mi smo jedinstvena platforma koja okuplja reprezentativne organizacije osoba sa invaliditetom iz cele Evrope. Našu organizaciju vode osobe sa invaliditetom i njihove porodice i kao takvi predstavljamo snažan, ujedinjeni glas osoba sa invaliditetom u Evropi.

## Zastupničke aktivnosti EDF-a u vezi sa pravima izbeglica sa invaliditetom

Mi smo započeli naše zastupničke aktivnosti u vezi sa izbeglicama sa invaliditetom u 2015. godini, u saradnji sa našim članicama i organizacijama kao što su „Human Rights Watch“, Evropski ekonomski i socijalni komitet i Visoki komesarijat Ujedinjenih nacija za izbeglice.

Izneli smo problem Evropskoj komisiji i Evropskom parlamentu zalažući se da sva sredstva EU za izbeglice zaista dođu i do osoba sa invaliditetom. Tokom misije u Grčkoj, mogli smo da procenimo tešku situaciju izbeglica sa invaliditetom.

Na Konferenciji država potpisnica Konvencije UN o pravima osoba sa invaliditetom (CRPD) zahtevali smo da Globalni savez o izbeglicama i Globalni savez o migrantima uključe mišljenja osoba sa invaliditetom.

Više puta smo pozivali Evropsku uniju (EU) i njene države članice da pristupe migracijama nastalim usred sukoba u skladu sa ljudskim pravima, tako što će osigurati da migrante sa invaliditetom primamo u dostojanstvenim uslovima. To zahtevamo, jer je naša vizija Evrope ona u kojoj se poštuju ljudska prava svih.

„EU treba da poštuje ljudska prava svih izbeglica. Trebalo bi izdvojiti dodatna sredstva za suočavanje sa izbegličkom krizom, a svako delovanje treba da uzme u obzir potrebe izbeglica i azilanata sa invaliditetom. Niko od izbeglica, uključujući izbeglice sa invaliditetom, ne sme biti zaključan ili diskriminisan.“

- Yannis Vardakastanis, predsednik EDF-a

# **Migracioni put**

Milioni[[1]](#footnote-1) ljudi koji beže od rata, progona i kršenja ljudskih prava širom sveta stižu u Evropu, pre svega morem preko Italije, Grčke, Kipra i Malte.

Ova putovanja uključuju opasnosti poput mučenja i zlostavljanja, otmica koje organizuju trgovci ljudima i krijumčari, seksualnog nasilja i eksploatacije i uskraćivanja zdravstvene zaštite. Deca bez pratnje, žene, LGBTI+ osobe i osobe sa invaliditetom spadaju u najugroženije grupe, posebno one sa intersekcionalnim identitetom. Neke osobe steknu invaliditet u toku putovanja.

## Putovanje morem

Hiljade njih se utope ili nestanu u moru. U 2018. godini bilo je u proseku šest smrtnih slučajeva na Sredozemnom moru dnevno[[2]](#footnote-2). Ljude kojima je potrebna zdravstvena zaštita često danima zadržavaju na moru pre nego što im se dozvoli da se iskrcaju na kopno. Libijska obalska straža je mnoge presrela i zadržala u nehigijenskim uslovima sa ograničenim pristupom hrani, što dovodi do bolesti i smrti.

## Dolazak u hotspot i prihvatne centre

Oni koji uspeju da dođu do hotspotova (prvi prihvatni objekti u EU) i drugih prihvatnih centara takođe se suočavaju sa više prepreka:

* Nema identifikacije invalidnosti ili nema odgovarajuće podrške za osobe koje imaju invaliditet
* Nepristupačni resursi (uključujući programe za pomoć) i objekti
* Nema pristupa medicinskoj nezi, a i nepotpun je pristup pomoćnim tehnologijama i drugim uslugama povezanim sa invaliditetom (kao što je tumačenje znakovnog jezika i mehanizam za podršku donošenja odluka, itd.)[[3]](#footnote-3)

## Traženje azila

Proces podnošenja zahteva za azil predstavlja brojne poteškoće za osobe sa invaliditetom:

• Osobe sa intelektualnim invaliditetom mogu se suočiti sa poteškoćama u pripremi intervjua i prikupljanju potrebnih informacija kako bi dokazali da su njihove tvrdnje verodostojne

• Osobama koje su slepe, gluve ili sa smanjenom pokretljivošću možda će biti potrebna pomoć u komunikaciji ili prevazilaženju arhitektonskih barijera

# **Pravni i politički okvir**

Statusi azilanata i izbeglica predstavljaju okvir za prihvatanje imigranata koji beže usled izbijanja sukoba i za njihovu zakonsku zaštitu u zemljama domaćinima.

## Međunarodni okvir

### **Ženevska konvencija o statusu izbeglica iz 1951. godine**

Azil je prvi put prepoznat kao međunarodna obaveza u Ženevskoj konvenciji o statusu izbeglica iz 1951. godine, kojoj su pristupile sve zemlje EU. To je osnovno pravo dato ljudima koji beže od progona, nasilnih sukoba, ozbiljnog kršenja ljudskih prava ili ozbiljne nepravde u njihovoj zemlji.

Status izbeglice odnosi se na ona lica koja ispunjavaju kriterijume utvrđene članom 1A (2) Konvencije iz 1951. godine:

„koji se zbog osnovanog straha od progona zbog svoje rase, religije, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj grupi ili zbog političkog ubeđenja nalazi izvan zemlje svoje nacionalnosti i nije u mogućnosti ili zbog takvog straha ne želi zaštitu te zemlje; ili koji nema državljanstvo i nalazi se van zemlje svog nekadašnjeg prebivališta usled takvih događaja, nije u mogućnosti ili zbog straha ne želi da se vrati u nju.“

Dokazivanje ispunjenosti zahteva za sticanje statusa izbeglice propisanih Konvencijom može biti izazovan za osobe sa invaliditetom, jer osobama sa intelektualnim ili psihosocijalnim invaliditetom može nedostajati podrška potrebna za dokazivanje „osnovanog straha“.

### **Konvencija Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom (CRPD)**

Konvencija UN o pravima osoba sa invaliditetom (CRPD) je međunarodni pravno obavezujući instrument koji postavlja minimalne standarde o pravima osoba sa invaliditetom. Uključuje pružanje međunarodne zaštite u rizičnim i kriznim humanitarnim situacijama. Sve države u Evropi, osim Lihtenštajna, potpisnice su Konvencije o pravima osoba sa invaliditetom[[4]](#footnote-4). EU je potpisnica Konvencije o pravima osoba sa invaliditetom od 2011. godine.

Član 11. govori o pravima osoba sa invaliditetom u rizičnim i kriznim humanitarnim situacijama, navodeći sledeće:

„Države potpisnice će u skladu sa svojim obavezama prema međunarodnom pravu, uključujući i međunarodno humanitarno pravo i Konvencije o ljudskim prava , preduzeti sve neophodne mere kako bi se osigurala zaštita i bezbednost osoba sa invaliditetom u rizičnim situacijama, uključujući situacije oružanih sukoba, krizne humanitarne situacije i prirodne katastrofe“.

EU je 2015. godine dobila preporuke od Komiteta UN-a za prava osoba sa invaliditetom da „invalidnost neizostavno uvrsti u migracionu i izbegličku politiku i da izda smernice svojim agencijama i državama članicama da restriktivno zadržavanje osoba sa invaliditetom u kontekstu migracija i traženja azila nije u skladu sa Konvencijom o pravima osoba sa invaliditetom“.

### **Ciljevi održivog razvoja – Agenda 2030**

Razvojna agenda 2030. prepoznaje važnost osnaživanja ljudi u osetljivim situacijama, uključujući osobe sa invaliditetom, izbeglice i interno raseljena lica.

Cilj 8 o dostojanstvenom radu i ekonomskom rastu uključuje posebno zalaganje za zaštitu radnih prava i promovisanja sigurnog i bezbednog radnog okruženja za radnike migrante.

Cilj 10 o smanjenju nejednakosti obuhvata dva odvojena načela: da osnaži osobe sa invaliditetom i omogući uređenu, bezbednu, regularnu i odgovornu migraciju i mobilnost ljudi. Neophodno je ojačati vezu između invalidnosti i migracije u budućem međunarodnom dijalogu.

### **Globalni dogovor o izbeglicama i Globalni forum za izbeglice**

Globalni dogovor o izbeglicama (GRC) je politički dokument koji ima za cilj poboljšanje međunarodnog odgovora na nove i postojeće situacije u vezi sa izbeglicama. Generalna skupština Ujedinjenih nacija ga je usvojila 2018. godine.

Dogovor predviđa okvir za države, međunarodne organizacije i druge zainteresovane strane kako bi osigurali da zemlje domaćini dobijaju predvidivu i održivu podršku; da izbeglice mogu da doprinesu zajednicama domaćinima i osiguraju sopstvenu budućnost; i da se rešenja traže od samog početka. Dokument prepoznaje osobe sa invaliditetom kao osobe sa specifičnim potrebama, kojima su potrebna dodatna sredstva i ciljana pomoć država.

Prvi Globalni forum za izbeglice je jedinstvena prilika za međunarodnu zajednicu, uključujući predstavničke organizacije osoba sa invaliditetom, da se okupe i postave temelje za dugoročnu primenu Globalnog sporazuma. Prvi Globalni forum za izbeglice je održan u Ženevi, u Švajcarskoj 17. i 18. decembra 2019. godine i uključio je razmenu i prezentaciju dobrih praksi i iskustava u vezi sa inkluzijom izbeglica i migranata u države domaćine.

Takođe postoji i Globalni dogovor o migraciji koji se bavi većim migracijama.

### **Smernice Međuagencijskog stalnog komiteta (IASC) za uključivanje osoba sa invaliditetom u humanitarne akcije**

Radni tim Međuagencijskog stalnog komiteta (IASC) za uključivanje osoba sa invaliditetom u humanitarne akcije razvio je Smernice za uključivanje osoba sa invaliditetom u humanitarne akcije koje su odobrili šefovi IASC-a u oktobru 2019. godine, a počele su sa primenom 12. novembra.

Smernice imaju za cilj da pruže garanciju da će sve faze humanitarnog delovanja uključivati osobe sa invaliditetom. Takođe ističu da bi osobe sa invaliditetom trebalo da budu primaoci humanitarne pomoći, kao i osnaženi akteri u humanitarnom odgovoru.

## Evropski okvir

### **Povelja o osnovnim pravima Evropske unije**

Povelja obavezuje institucije, tela i agencije EU da poštuju osnovna prava u svim svojim postupcima. Na sličan način obavezuje zemlje EU da poštuju osnovna prava kada sprovode zakone EU.

Sledeća, još uvek nedovršena, lista ističe najbitnija prava za izbeglice sa invaliditetom: Pravo na integritet osobe (član 3), Zabrana ropstva i prisilnog rada (član 5), Pravo na obrazovanje (član 14), Pravo na azil (član 18), Nediskriminacija, uključujući i onu po osnovu invaliditeta (član 21), Prava deteta (član 24), Integracija osoba sa invaliditetom (član 26) i Zdravstvena zaštita (član 35).

### **Zajednički evropski sistem azila**

EU je područje otvorenih granica i slobode kretanja ljudi. Njene zemlje su usvojile zajednički pristup za prijem i zaštitu azilanata i izbeglica usklađivanjem nacionalnih zakonodavstava. EU je uspostavila Zajednički evropski sistem azila (CEAS) i razvila zajedničke standarde za pravedne i efikasne procedure u vezi sa azilom, za prihvat azilanata i priznavanje izbegličkog statusa. Zakon o azilu u EU se značajno unapredio od uspostavljanja CEAS-a a usvojeno je i nekoliko propisa:

1) Direktiva Saveta o minimalnim standardima za pružanje privremene zaštite u slučaju masovnog priliva raseljenih lica[[5]](#footnote-5);

2) Direktiva Saveta kojom se utvrđuju minimalni standardi za prihvat azilanata[[6]](#footnote-6);

3) Uredba Saveta kojom se utvrđuju kriterijumi i mehanizmi za određivanje nadležne države članice za razmatranje zahteva za azil (Dablinska uredba)[[7]](#footnote-7);

4) Direktiva o jedinstvenom statusu za kvalifikovanje izbeglica[[8]](#footnote-8) i

5) Direktiva Saveta o minimalnim standardima u vezi sa postupcima u državama članicama za odobravanje i ukidanje statusa izbeglica[[9]](#footnote-9).

Poslednjih godina su se dogodile značajne promene. Najnovija pravila EU utvrđuju zajedničke visoke standarde i čvršću saradnju kojima se garantuje da će se prema azilantima postupati ravnopravno u otvorenom i pravednom sistemu - ma gde se primenjivali. Ukratko:

• Izmenjena **Direktiva o proceduri[[10]](#footnote-10)** teži ka pravednijim, bržim i kvalitetnijim odlukama o azilu. Trebalo bi da postoji veća zaštita maloletnika bez pratnje i žrtava torture. Azilanti kojima je potrebama dodatna pomoć, uključujući osobe sa invaliditetom, bi trebalo da dobiju neophodnu podršku, uključujući dovoljno vremena da objasne svoj zahtev i stvore neophodne uslove za efikasan pristup procedurama i za predstavljanje potrebnih elemenata kojima će potkrepiti svoje zahteve za međunarodnu zaštitu[[11]](#footnote-11). Obaveza garantovanja odgovarajuće podrške presudna je za osiguravanje pravičnog pristupa osoba sa invaliditetom u svim fazama postupka na ravnopravnoj osnovi sa drugima

• Izmenjena **Direktiva o uslovima prijema[[12]](#footnote-12)** garantuje da će biti obezbeđeni humani materijalni uslovi za prihvat (npr. smeštaj) azilanata širom EU i da će osnovna prava tih osoba biti u potpunosti ispoštovana. Takođe garantuje da će se zadržavanje primenjivati samo kao krajnja mera.

• Izmenjena **Direktiva o kvalifikaciji[[13]](#footnote-13)** pojašnjava osnovu za dobijanje međunarodne zaštite i zbog toga će odluke o azilu učiniti snažnijim. Ona ima za cilj da poboljša pristup pravima i merama integracije za korisnike međunarodne zaštite. Međutim, još uvek ne prepoznaje „invalidnost“ ili „diskriminaciju po osnovu invalidnosti“ među osnovama za progon koje bi ih kvalifikovale za međunarodnu zaštitu izbeglica.

• Izmenjenom **Dablinskom uredbom[[14]](#footnote-14)** se povećava zaštita azilanata tokom procedure određivanja države nadležne za kontrolisanje zahteva i ta regulativa pojašnjava pravila koja uređuju odnose između država. Regulativa uspostavlja sistem za otkrivanje ranih problema u nacionalnim sistemima azila ili prihvata i rešava osnovne uzroke problema pre nego što prerastu u pravu krizu.

Evropska komisija je 2015. godine predstavila sveobuhvatnu Evropsku agendu o migracijama, namenjenu rešavanju neposrednih izazova i opremanju EU alatima za bolje upravljanje migracijama na srednji i duži rok u oblastima migracije u celini.

### **Dokumenta o migracijskoj politici EU**

Sledeća regulaciona dokumenta su strateška i ne odnose se na prava migranata sa invaliditetom:

• **Zajednička osnovna načela za integraciju imigranata** (2004.) utvrđuju glavne principe za integraciju migranata na nivou EU.

• **Akcioni plan za integraciju državljana trećih zemalja** (2016.) obezbeđuje sveobuhvatan jasan okvir i predstavlja konkretne radnje za podršku država članica koje ulažu napor da razviju i ojačaju svoju integracionu politiku, uključujući obrazovanje, jezičku obuku, zapošljavanje i stručno osposobljavanje, pristup osnovnim uslugama poput smeštaja i zdravstvene zaštite i aktivno učešće i socijalnu inkluziju, boreći se protiv diskriminacije.

• **Zaključci Saveta o integraciji državljana trećih zemalja koji legalno borave u EU** (2016.) pozivaju države članice da usmere svoje napore na nekoliko oblasti, u skladu sa nacionalnim politikama i prioritetima. Ove oblasti uključuju mere rane integracije, a posebno one koje se zalažu za rani pristup obrazovanju, stručnom osposobljavanju i tržištu rada, ali takođe i na oblasti koje građanima trećih zemalja pružaju mogućnost aktivnog učešća u ekonomskom, socijalnom i građanskom životu država članica i bore se protiv diskriminacije i segregacije.

• **Komunikacija o zaštiti dece u migracijama** (2017.) utvrđuje prioritetne akcije, uključujući zagarantovanu zaštitu po dolasku, adekvatne uslove za prijem dece, efikasno starateljstvo, mere rane integracije, pristup inkluzivnom i nediskriminatornom obrazovanju, blagovremeni pristup zdravstvenoj zaštiti itd.

„Izbeglice, migrante i azilante sa invaliditetom i dalje zadržavaju unutar EU u neadekvatnim uslovima i smeštaju. Odbor je zabrinut što postupak donošenja odluka o migraciji nije dostupan svim osobama sa invaliditetom i što informacije i komunikacije nisu obezbeđene u pristupačnim formatima.“

- Komitet UN za prava osoba sa invaliditetom u procesu revizije EU 2015. godine.

### **EU finansiranje**

Države članice imaju nekoliko fondova EU na raspolaganju za ulaganje u integraciju migranata, uključujući osobe sa invaliditetom. U ove fondove su uključeni i instrumenti finansiranja koji potpadaju pod zajedničko upravljanje (upravljaju i institucije EU i nacionalne vlasti), uključujući Evropske strukturne i investicione fondove (ESIF) i Fond za azil, migracije i integracije (AMIF) i direktno upravljanje (upravljanje vrše samo EU institucije), kao na primer program EU za zapošljavanje i socijalne inovacije, program za prava, jednakost i državljanstvo, program "Zdravlje za rast".

# **Primeri aktivnosti**

Ovaj odeljak priručnika opisuje primere aktivnosti naših članica, partnera i drugih OOSI za inkluziju izbeglica i migranata sa invaliditetom.

## Doček izbeglica sa invaliditetom

Doček izbeglica sa invaliditetom (DRW) je projekat koji vodi Švedski institut za samostalni život u Stokholmu, a finansira ga Švedski fond za nasleđivanje - Allmänna Arvsfonden.

DRW stvara nove metode koje treba da olakšaju proces prijema novopristiglih osoba sa invaliditetom u Švedskoj i doprinosi razvoju pristupačnijih politika integracije.

Njegove glavne aktivnosti uključuju:

• dokumentovanje potreba, želja i rešenja novopristiglih osoba sa invaliditetom;

• davanje preporuka vlastima, organizacijama i institucijama koje rade na integraciji novopristiglih kako bi se garantovalo da će njihove aktivnosti uključiti gledišta osoba sa invaliditetom;

• pružanje podrške izbeglicama i azilantima sa invaliditetom od strane osoba koje se nalaze u istoj situaciji;

• olakšavanje njihovog učešća u učenju jezika zahtevanjem neophodnih razumnih prilagođavanja;

• pružanje podrške za lakši pristup socijalnim uslugama, asistivnim tehnologijama ili dobijanju personalnog asistenta, pristupačnom stanovanju ili podučavanju, na primer, za korišćenje belog štapa za slepe osobe i pronalaženje zaposlenja u Švedskoj.

### **Dokumentovanje stanja**

Evo nekoliko primera rada DRW-a na prikazivanju niza prepreka sa kojima se suočavaju izbeglice sa invaliditetom.

**Bez krova nad glavom**

**Priča:** Žena sa invaliditetom, koji je nastao kao posledica dečije paralize, živi u Stokholmu sa svoje dvoje dece. Ona i njena porodica su bili primorani da se presele u nepristupačan stan u šumi Västernorrland. Teško je ići u prodavnice, školu, kod lekara itd. bez automobila.

**Rezultat:** Izolacija. Nema učenja švedskog jezika za majku ili njenu decu. Teškoće sa spavanjem. Pogoršanje zdravstvenog stanja. Pojačane poteškoće i simptomi paralize.

**Problemi:** Kratkoročni ugovori za stanovanje i udaljena područja sa lošim vezama za prevoz su uobičajeni za novopristigle u početnom periodu naseljenja. To dovodi do poteškoća pri uspostavljanju socijalne mreže, a zatim i pri mogućnosti zapošljavanja i jezičkog usavršavanja.

**Nepristupačno učenje švedskog jezika**

**Priča:** Čovek koji je slep nije dobio podršku za za pristupačne kurseve za učenje švedskog jezika. Zbog toga zavisi od drugih za uspostavljanje komunikacije.

**Rezultat:** Usamljenost i izolacija u kući. Zbog izolacije je razvio depresiju, komplikacije sa spavanjem, izgubio je samopouzdanje i drastično pogoršao samopoštovanje.

**Problemi:** Kursu švedskog jezika kao usluzi nedostaje perspektiva invaliditeta. To znači da funkcionalnost nije uzeta u obzir prilikom osmišljavanja učenja, na primer pristup transportu i zdravstveno stanje. To pokazuje da je poznavanje uslova života ciljnih grupa pogrešno. Čak i saradnji između odgovornih lica za prihvat migranata nedostaje sagledavanje invaliditeta.

**Odbijena lična pomoć**

**Priča:** Čoveku sa dozvolom za stalni boravak odbijeni su podrška i usluge. On ima velike potrebe za tim zbog povrede leđa i hroničnih bolova. Čovek živi usamljeničkim životom zato što mu je uskraćena pomoć i pristup prilagođenom prevozu.

**Problemi:** Uskraćivanje podrške i usluga generalno stvara probleme osobama sa invaliditetom. Odbijanje pomoći krši ljudsko pravo na samoopredeljenje. To takođe dovodi do bolnih posledica po psihološko zdravlje pojedinca.

**Odbijeno spajanje porodice**

**Priča:** Novopristigloj osobi sa izbegličkim statusom uskraćeno je spajanje porodice. Ova majka je podnela zahtev za boravišnu dozvolu za svoja oba maloletna deteta. Prijava je odbijena jer ona nema zaposlenje. Majka i deca se nisu videli četiri godine.

**Razlog za odbijanje:** Neispunjavanje obaveze izdržavanja članova porodice, , delimično zbog nedostatka informacija i usvojenih programa nadležnih organa. .

**Problemi:** Nezaposlenost je velika i među osobama sa invaliditetom i među novopristiglima. Pored toga, posao koji se može naći je često fizički zahtevan i nepristupačan.

Kontakt: [info@disabledrefugeeswelcome.se](mailto:info@disabledrefugeeswelcome.se)

## Zajedničko planiranje: osnaživanje izbeglica sa invaliditetom

Ovo je projekat Nacionalne konfederacije osoba sa invaliditetom u Grčkoj (NCDP), koji finansira UN-ova agencija za izbeglice (UNHCR). Dobio je nagradu „Integracija dece sa smetnjama u razvoju“ u okviru projekta „Zaštita dece izbeglica u gradskoj sredini - Izazov za inovacije“ UNHCR-a u martu 2017. godine.

Obuhvaćene aktivnosti:

• obuka 500 stručnjaka koji rade sa izbeglicama za primenu Konvencije UN-a o pravima osoba sa invaliditetom i o tome kako podržati inkluziju izbeglica sa invaliditetom u grčko društvo;

• pružanje informacija i smernica organizacijama koje rade na terenu;

• podrška i usmeravanje izbeglica sa invaliditetom i njihovih porodica putem službe telefonske pomoći i pojedinačnih sastanaka u vezi sa njihovim uključivanjem u obrazovanje, zdravstvenu zaštitu, pristupačno stanovanje, procenu invaliditeta i sertifikaciju;

• uticanje na politiku i praksu dobijenim povratnim informacijama o najvažnijim pitanjima za izbeglice sa invaliditetom tokom konsultativnih sastanaka sa njima;

• formiranje i aktiviranje savetodavnog odbora koji se sastoji od izbeglica i azilanata sa invaliditetom i članova njihovih porodica;

• obezbeđivanje podrške i savetovanja izbeglica-roditelja dece sa invaliditetom oje pružaju osobe sa sličnim iskustvima.

Pozitivni rezultati:

• razvoj pristupačnog okruženja i unapređenje odgovarajućih asistivnih tehnologija ( asistivnih, adaptivnih i rehabilitacionih uređaja) za izbeglice sa invaliditetom;

• davanje dragocenih predloga o tome kako kreirati programe / usluge pogodne za svaku osobu sa invaliditetom;

• prevazilaženje negativnih stereotipa i predrasuda prema osobama sa invaliditetom;

• poboljšanje efikasnosti politike i prakse na lokalnom, regionalnom i nacionalnom nivou.

Kontakt: [s.worker.refugees@esaea.gr](mailto:s.worker.refugees@esaea.gr) ili [refugees@esaea.gr](mailto:refugees@esaea.gr)

## Sagledavanje položaja izbeglica sa invaliditetom u alternativnim izveštajima o primeni Konvencije UN o pravima osoba sa invaliditetom (CRPD)

Organizacija koja predstavlja osobe sa invaliditetom u Holandiji, Ieder(in) odlučila je da uključi stavove i gledišta izbeglica sa invaliditetom u svoj alternativni izveštaj Komitetu UN-a za prava osoba sa invaliditetom. Izveštaj je deo buduće ocene Holandije od strane Komiteta i sadržaće informacije o napretku u ostvarivanju prava propisanih Konvencijom o pravima osoba sa invaliditetom za sve osobe sa invaliditetom, uključujući i izbeglice sa invaliditetom. Ieder(in)će se zalagati za to da Komitet dobije preporuke o načinima za poboljšanje života osoba sa invaliditetom, uključujući izbeglice sa invaliditetom u Holandiji.

Kontakt: [post@iederin.nl](mailto:post@iederin.nl)

## Brošura o pravima za novopridošle osobe sa Daunovim sindromom

Italijansko udruženje osoba sa Daunovim sindromom objavilo je brošuru za izbeglice sa Daunovim sindromom na italijanskom, engleskom, francuskom i španskom jeziku. Ova brošura je deo projekta „Easy Info. Znanje osnažuje“. Namenjena je inostranim porodicama čiji rođaci sa Daunovim sindromom žive u Italiji. Pruža dostupne informacije o pravima novopristiglih koji dođu u Italiju, u vezi sa socijalnom zaštitom, radnim dozvolama, zdravstvenom zaštitom i obrazovanjem.

Kontakt: [aipd@aipd.it](mailto:aipd@aipd.it)

## Učešće OOSI u hitnim slučajevima u pacifičkoj regiji

Ovaj projekat imao je za cilj da proširi saradnju između organizacija osoba sa invaliditetom i nacionalnih humanitarnih nevladinih organizacija u razvoju, planiranju i primeni humanitarnih programa, kao odgovor na tropski ciklon Gita u Tongi.

Aktivnosti projekta su obuhvatale:

• procenu potreba osoba sa invaliditetom u kritičnim humanitarnim situacijama;

• obuku za izgradnju kapaciteta organizacija osoba sa invaliditetom u zalaganju za uključivanje osoba sa invaliditetom u rad organizacija koje prve pružaju pomoć tokom humanitarnih kriza: organizacijama za osobe sa invaliditetom je pružena podrška u mapiranju ključnih humanitarnih aktera u Tongi i razvoju ključnih poruka koristeći proživljeno iskustvo osoba sa invaliditetom za vreme katastrofe.

Rezultati su značajni:

• Oformljen je resursni tim OOSI od 16 članova koji predstavlja ključnu tačku organizacija osoba sa invaliditetom za kontakt sa agencijama koje pružaju pomoć tokom humanitarnih kriza;

• Nakon obuke, povećao se kapacitet resursnog tima OOSI za lobiranje kod humanitarnih agencija koje pružaju pomoć tokom humanitarnih kriza za inkluziju, a lokalne organizacije pozdravljaju doprinose članova Resursnog tima OOSI;

• U programima pružanja pomoći, glavne agencije za pružanje pomoći imaju osobe sa invaliditetom kao ciljnu grupu;

• Uspostavljene su veze sa organizacijama koje pružaju pomoć tokom humanitarnih kriza i te veze će se održavati i biti korisne za buduće reakcije na katastrofe.

**Naučene lekcije u implementaciji projekta**

• Koncept nediskriminacije je korišćen kao osnov za uticanje na glavne humanitarne agencije koje deluju u slučajevima nepogoda da garantuju zaštitu i jednak pristup vidovima pomoći svim osobama sa invaliditetom;

• Osobe sa invaliditetom i njihove reprezentativne organizacije, preko Resursnog tima OOSI, učestvovale su i bile uključene u razvoj metodologije za ispitivanje potreba, u sprovođenje javnog zagovaranja i u prikupljanje informacija za reviziju pristupačnosti;

• Saradnja i koordinacija između Resursnog tima OOSI i agencija koje pružaju pomoć tokom humanitarnih kriza dovešće do međusobnog učenja i razmene informacija, instrumenata i resursa;

• Podsticanje koordinacije sa razvojnim i humanitarnim organizacijama takođe može da ojača nacionalne sisteme pružanja usluga - koristeći pružanje pomoći kao priliku za obnovu inkluzivnijeg društva i zajednice;

• Stalno zalaganje Resursnog tima OOSI senzibilisaće i ojačati državne humanitarne radnike u pogledu prava, zaštite i bezbednosti osoba sa invaliditetom i može i dalje da jača njihove kapacitete i veštine kako bi se osobe sa invaliditetom identifikovale i uključile u mehanizme pripravnosti i reagovanja;

• Preporuke date u izveštaju o proceni potreba mogu se koristiti u okviru inkluzivne politike, a prikupljeni razvrstani podaci se mogu kontinuirano koristiti za procenu i unapređenje uvođenja inkluzije u humanitarnu pomoć;

Organizacije osoba sa invaliditetom čiji su članovi bili deo Resursnog tima su Nacionalno udruženje osoba sa oštećenim vidom Tonga (TNVIA) i „Naunau ‘o e ‘Alamaite Tonga Association Incorporated“ (NATA).

Kontakt: [manager@pacificdisability.org](mailto:manager@pacificdisability.org)

## Pristup uslugama za migrante sa invaliditetom

„Pristup uslugama za migrante sa invaliditetom“ – AMID projekat koji ima za cilj da podrži prihvatanje i integraciju izbeglica i migranata sa invaliditetom[[15]](#footnote-15). Evropski forum osoba sa invaliditetom (EDF) i i naše članice iz Grčke i Italije bili su deo ovog projekta.

Projekat je razvio instrument za procenu potreba (NAT). NAT je interaktivna platforma za identifikovanje izbeglica i migranata sa invaliditetom prilikom dolaska u Evropsku uniju.

Ovo su ciljevi projekta:

• pružanje podrške nevladinim organizacijama i lokalnim vlastima u proceni potreba migranata i izbeglica sa invaliditetom za dobijanje pomoći i njihovo odgovarajuće osposobljavanje za uključivanje u društvo;

• poboljšanje procedure njihove registracije, jer se može koristiti u bilo kojoj fazi postupka za dobijanje azila i / ili procesa prijema;

• povećanje znanja i odziva multidisciplinarnih profesionalaca koji rade sa migrantima i/ili osobama sa invaliditetom.

NAT primenjuje pristup zasnovan na ljudskim pravima u proceni potreba za podrškom osoba sa invaliditetom, a zasnovan je na listi kratkih pitanja u vezi sa osobama sa invaliditetom koje je predložila Vašingtonska grupa u svrhu identifikacije osoba sa invaliditetom za vreme prikupljanja statističkih podataka.

U okviru AMiD projekta je takođe održana obuka za radnike i lokalne organizacije koje pružaju usluge migrantima i izbeglicama i projekat je analizirao situaciju izbeglica sa invaliditetom u Austriji, Grčkoj, Finskoj i Italiji[[16]](#footnote-16).

Završna konferencija projekta istakla je važnost jače i bolje saradnje između OOSI i organizacija koje rade sa migrantima.

Kontakt: Evropsko udruženje pružalaca usluga za osobe sa invaliditetom [info@easpd.eu](mailto:info@easpd.eu)

**Ideje i preporuke**

Na osnovu kratkog pregleda rada naših članova i partnera, organizacije OSI bi mogle da preduzmu sledeće:

## Ideje za razmatranje

**Podržite migrante, uključujući izbeglice**

* Stvoriti vezu između zajednica domaćina i izbeglica / migranata i uz pomoć osoba sa sličnim iskustvima podržavati mreže između osoba sa invaliditetom iz zemlje domaćina i izbeglica i migranata sa invaliditetom;
* Organizovati kampanju za podizanje svesti u cilju informisanja izbeglica i migranata sa invaliditetom o Konvenciji o pravima osoba sa invaliditetom i podacima za kontakt sa organizacijama OSI, telima za jednakost i pružaocima usluga na lokalnom i nacionalnom nivou;
* Omogućiti izbeglicama i migrantima sa invaliditetom pristup servisima namenjenim opštoj populaciji , kao što su skloništa i smeštaj, distribucija hrane, smanjenje siromaštva i ostvarivanje prihoda (uključujući zaposlenje), redovno obrazovanje, zdravstvena zaštita, zaštita od diskriminacije i pravni saveti.

**Uključite izbeglice i migrante u svoj posao**

* Regrutujte izbeglice i migrante sa invaliditetom i poželite im dobrodošlicu u svoj tim;
* Konsultujte i uključite izbeglice i migrante sa invaliditetom kao i organizacije koje ih podržavaju u vaš rad i u procese donošenja odluka u vašim organizacijama, na primer kroz učešće u vašim upravnim telima;
* Konsultujte izbeglice i migrante sa invaliditetom o tome šta ih najviše brine i pružite im dostupne informacije o tome kako pronaći rešenja u lokalnom kontekstu, o dostupnim uslugama i kako da prevaziđu prepreke;
* Uključite kulturne medijatore koji će se pobrinuti za značajno uključivanje izbeglica i migranata u vaš posao;
* Postarajte se da se gledišta izbeglica i migranata sa invaliditetom uključe u vaš zagovarački rad i komunikacije , a posebno gledišta žena i devojčica, maloletnika bez pratnje, starijih ljudi, LGBTI osoba, ljudi iz etničkih manjina, osoba sa intelektualnim invaliditetom, osoba sa mentalnim ili psihosocijalnim invaliditetom, gluvim i slepim osobama, osobama sa višestrukim invaliditetom, jer su u većem riziku od nasilja, eksploatacije i zlostavljanja.
* Obučite svoje osoblje i članove da prepoznaju šta najviše brine izbeglice i migrante sa invaliditetom, unapredite njihov kapacitet da se uključe u kreiranje regulative u vezi sa pružanjem pomoći izbeglicama i migrantima i to činite u saradnji sa izbeglicama i migrantima sa invaliditetom.

**Udružite se sa drugim organizacijama:**

* Udružite se sa lokalnim pružaocima usluga za osobe sa invaliditetom, lokalnim organizacijama OSI i izbeglicama sa invaliditetom kako bi se postiglo temeljno poboljšanje stanja izbeglica sa invaliditetom;
* Napravite vezu između pokreta osoba sa invaliditetom i organizacija civilnog društva i agencija koje rade sa izbeglicama i migrantima uopšte;
* Sarađujte blisko sa međunarodnim i evropskim agencijama za izbeglice i podstičite ih da uključuju izbeglice sa invaliditetom u svoje programe.

## Zagovaranje usmereno ka kreatorima politika

* Razgovarajte sa vladinim strukturama odgovornim za promociju prava osoba sa invaliditetom o inkluziji izbeglica i migranata sa invaliditetom;
* Zagovarajte sa vladajućim strukturama da u sve političke mere uključe stavove izbeglica i migranata sa invaliditetom, a ne da nastavljaju njihovo isključivanje i segregaciju;
* Zahtevajte od vlade da uključi i konsultuje predstavničke organizacije osoba sa invaliditetom, uključujući decu sa invaliditetom, prilikom razvijanja programa za inkluziju i podršku izbeglica i migranata sa invaliditetom u društvo (npr. programi stručnog osposobljavanja, učenje tehnika traženja posla, informacije o radnom zakonodavstvu u zemlji, informacije o mogućnostima zapošljavanja, pružanje podrške za razvoj poslovnih planova, sprovođenje programa subvencionisanog zapošljavanja itd.);
* Zagovarajte usvajanje programa i aktivnosti usredsređenih na porodice sa decom sa invaliditetom, u saradnji sa organizacijama OSI. Takve aktivnosti mogu da podrazumevaju kreativne i obrazovne aktivnosti za decu i savetodavne usluge za roditelje dece sa invaliditetom koje pružaju osobe sa sličnim iskustvima;
* Zagovarajte prikupljanje podataka razvrstanih minimalno prema starosti, polu i invaliditetu, koristeći kratki set pitanja iz Vašingtonske grupe;
* Zagovarajte finansiranje obuke stručnjaka koji rade sa izbeglicama i migrantima sa invaliditetom koje bi bilo utemeljeno u pristupu invalidnosti zasnovanom na ljudskim pravima i u identifikaciji osoba sa invaliditetom i njihovih potreba za podrškom, kako bi se poboljšalo vođenje individualnih slučajeva.

## Podsticanje usmereno prema pružaocima usluga i široj zajednici

* Obezbedite da sve glavne usluge koje se pružaju izbeglicama i migrantima obuhvataju i budu dostupne osobama sa invaliditetom;
* Identifikujte partnere koji bi mogli da povećaju kapacitete za uključivanje osoba sa invaliditetom u programe i glavne usluge.

**Kontaktirajte sekretarijat EDF-a**

***Catherine Naughton, direktor***

[catherine.naughton@edf-feph.org](mailto:catherine.naughton@edf-feph.org)

***An-Sofie Leenknecht, koordinator za ljudska prava***

[ansofie.leenknecht@edf-feph.org](mailto:ansofie.leenknecht@edf-feph.org)

Ako imate bilo kakav problem u vezi sa pristupom dokumentaciji, obratite se sekretarijatu EDF-a

Telefon: +32 (0) 2 329 00 59

E-adresa: [info@edf-feph.org](mailto:info@edf-feph.org)

# **Aneks**

## Bežeći iz Sirije u invalidskim kolicima

Moje ime je Nujeen Mustafa i imam 18 godina. Ja sam iz Sirije i odrastala sam u Alepu. Kada je počeo rat, nismo mogli na jednostavan način da se evakuišemo zbog mog invaliditeta, naročito jer smo živeli na 5. spratu u zgradi bez lifta. Osećala sam se kao da sam bila prepreka za bezbednost moje porodice. Svi su pokušavali da budu jaki zbog mene. Bilo je vrlo stresno i depresivno. Naš najgori strah je bio da vojska ne upadne u grad i da posle toga nećemo moći da odemo, pa smo pobegli. Pokazalo se da je to bila pametna odluka. Prvo smo pobegli u Tursku, a avgusta 2015. godine prešli Sredozemno more, stigli do Grčke, a odatle do Nemačke.

„Zašto ste je poveli?“, ljudi su pitali iznenađeno i šokirano. Čak se vodila debata oko toga da li na brod da ukrcamo moja invalidska kolica jer bi bila preteška. Rečeno mi je da sam prva osoba u invalidskim kolicima koja je stigla u Grčku. Kampovi se grade na brzinu i niko ne očekuje da će doći osobe sa invaliditetom.

Kamp u Moriji na Lezbosu u Grčkoj nije bio pristupačan, pa sam morala da promenim kamp. Međutim, svi koji stignu na Lezbos moraju prvo da odu u Moriju. Imala sam sreću što nisam dugo ostala tamo. Mnogi drugi ljudi sa invaliditetom moraju tamo da ostanu mnogo duže od mene. Kao izbeglica sa invaliditetom morate da budete dobar „stiskač bešike“, jer nemate mnogo pristupačnih toaleta. Na primer, nisam mogla da koristim toalete u Moriji, jer nije bilo rampi. Teren je takođe bio vrlo neravan i dobila sam modrice. Ljudi misle da udobno sedite u svojim kolicima i ne radite ništa. Zapravo, stvarno boli. Ako je bilo nagiba, plašila sam se da ne iskliznem iz invalidskih kolica. Morali smo da spavamo i na otvorenom, na kartonskim kutijama.

Kao i svim osobama sa invaliditetom, često mi kažu da ne mogu da uradim ništa, ali do sada sam svima dokazala da greše. Izbeglice sa invaliditetom, kao i svi drugi ljudi, zaslužuju pristup uslugama, poput toaleta i tuševa u kampovima. To su osnovne stvari. O osobama sa invaliditetom treba razmišljati u konfliktnoj situaciji, kao i u svakodnevnom životu. Naše potrebe u svakodnevnom životu se ne razlikuju od onih u ratu. Osećam se srećno što sada imam normalan život u Nemačkoj. Idem u školu i ponovo mogu da sanjam o svojoj budućnosti. Ali još uvek ima toliko drugih izbeglica sa invaliditetom u kampovima koje se suočavaju sa istim preprekama u pristupu čak i osnovnim uslugama. Ne treba ih zaboraviti ili ignorisati.

Nujeen je napisala knjigu u saradnji sa novinarkom Christinom Lamb - „**Nujeen: neverovatno putovanje jedne devojke u invalidskim kolicima iz ratom razorene Sirije**“. Možete je kupiti putem interneta ili fizičke prodaje (na primer, Amazon). Posebna zahvalnost Human Rights Watch-u što nas je povezao sa njom.

## Specifični izazovi gluvih izbeglica i azilanata

Za gluve azilante i izbeglice jezička barijera postoji na više nivoa. Izbeglice retko znaju jezik zemlje domaćina. Pored toga, gluvi azilanti su veoma često u izolaciji u prihvatnim centrima. Suočavaju se sa nemogućnostima za komunikaciju sa osobljem koje čuje, ne mogu da komuniciraju sa ostalim izbeglicama koji čuju i nedostatkom tumača na znakovni jezik.. Čak i ako se podstiče i koristi prilika da se angažuje tumač za njihov maternji znakovni jezik, možda neće zadovoljiti ovaj zahtev zbog raznolikosti znakovnih jezika u svetu.

Što se tiče barijera u vezi sa obrazovanjem, studije[[17]](#footnote-17) pokazuju da 90% gluve dece i odraslih na svetu nikada nije steklo obrazovanje. Takvo loše obrazovanje u zemlji iz koje gluvi azilant odlazi može da bude prepreka za mogućnost uspešnog obrazovanja u zemlji domaćinu (npr. nizak nivo pismenosti).

Imajući u vidu ove jezičke i obrazovne elemente, možemo da zamislimo izazove sa kojima se ove izbeglice sa oštećenim sluhom suočavaju u učenju novih jezika, pristupu uslugama i integraciji u društvo. Naročito u postupku azila. Ovo drugo je presudno za svakog podnosioca zahteva, a važno je objasniti razloge za zahtev za azil i ne sme se ostavljati prostor za nesporazum jer će odluka uticati na izbeglice sa oštećenim sluhom.

1. U 2015. godini više od milion ljudi stiglo je u Evropu. U 2016. broj se smanjio na 373.652 ljudi. Tokom poslednje dve godine u Evropu je stiglo 185.139 i 141.472. ljudi. Statistika UNHCR-a [↑](#footnote-ref-1)
2. U 2016. je bilo 5000 smrtnih slučajeva i u 2017. oko 3000 [↑](#footnote-ref-2)
3. U oktobru 2016. Evropski forum osoba sa invaliditetom (EDF) je učestvovao u misiji Evropskog ekonomskog i socijalnog komiteta (EESC) u Grčkoj kako bi istražio situaciju izbeglica i azilanata sa invaliditetom; Izveštaj Human Rights Watch-a Grčka: izbeglice sa invaliditetom zanemarene, lišeni resursa - identifikovati osobe sa invaliditetom; Obezbediti pristup resursima ’ [↑](#footnote-ref-3)
4. Na dan objavljivanja ovog priručnika: februar 2020. godine [↑](#footnote-ref-4)
5. Direktiva Saveta 2001/55 / ​​EC od 20. jula 2001. o minimalnim standardima za pružanje privremene zaštite u slučaju masovnog priliva raseljenih lica i o merama koje promovišu ravnotežu napora između država članica u primanju takvih lica i snošenju posledica u vezi sa tim. [↑](#footnote-ref-5)
6. Direktiva Saveta 2003/9 / EC od 27. januara 2003. godine kojom se utvrđuju minimalni standardi za prihvat azilanata. [↑](#footnote-ref-6)
7. Uredba Saveta (EC) br. 343/2003 od 18. februara 2003. godine kojom se uspostavljaju kriterijumi i mehanizmi za određivanje države članice odgovorne za proveru zahteva za azil koji je u jednoj od država članica podneo državljanin treće države. [↑](#footnote-ref-7)
8. Direktiva Saveta 2004/83 / EC od 29. aprila 2004. o minimalnim standardima i položaju državljana trećih država ili lica bez državljanstva za sticanje statusa izbeglica, odnosno statusa lica kojima je inače potrebna međunarodna zaštita i sadržaj garantovane zaštite. [↑](#footnote-ref-8)
9. Direktiva Saveta 2005/85 / EC od 1. decembra 2005. o minimalnim standardima postupaka u državama članicama za odobravanje i ukidanje statusa izbeglica. [↑](#footnote-ref-9)
10. Direktiva 2013/32/ EU Evropskog parlamenta i Saveta od 26. juna 2013. o zajedničkim postupcima za odobravanje i ukidanje međunarodne zaštite. [↑](#footnote-ref-10)
11. Stav 29 Direktiva 2013/32/ EU [↑](#footnote-ref-11)
12. Direktiva 2013/33 / EU Evropskog parlamenta i Saveta od 26. juna 2013. o utvrđivanju standarda za prijem tražilaca azila. [↑](#footnote-ref-12)
13. Direktiva 2011/95/ EU Evropskog parlamenta i Saveta od 13. decembra 2011. o standardima i položaju državljana trećih država ili lica bez državljanstva kao korisnika međunarodne zaštite, za sticanje statusaizbeglica ili za lica koja ispunjavaju uslove za subsidijarnu zaštitu, i za sadržaj garantovane zaštite. [↑](#footnote-ref-13)
14. Uredba br. 604/2013 Evropskog parlamenta i Evropskog saveta od 26. juna 2013. o uspostavljanju kriterijuma i mehanizama za određivanje države članice nadležne za pregledavanje zahteva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podneo državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva. [↑](#footnote-ref-14)
15. Evropski forum osoba sa invaliditetom učestvuje u ovom projektu zajedno sa Evropskim udruženjem pružalaca usluga za osobe sa invaliditetom i nekoliko evropskih i nacionalnih organizacija osoba sa invaliditetom i pružalaca usluga. Više informacija na veb stranici AMiD. Projekat je završen u decembru 2019. godine. [↑](#footnote-ref-15)
16. Primeri treninga i izveštaji o zemljama mogu se naći na veb stranici AMiD-a. [↑](#footnote-ref-16)
17. <https://www.rasit.org/files/Deaf-People-and-Human-Rights-Report.pdf> [↑](#footnote-ref-17)